

南洋商業銀行

(香港註冊)
香港外匯銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部

華僑匯款——全國各地大小城市鄉鎮均可通匯
華僑存款——安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行辦理下列各種華僑儲蓄存款：
華僑定期存款 華僑活期存款
存摺活期存款 支票活期存款
華僑定活兩便存款

期限	利率	期限	利率
不滿一個月	年息四厘	存滿九個月	年息五厘
存滿一個月	年息五厘	存滿十二個月	年息六厘
存滿三個月	年息六厘		
存滿六個月	年息七厘		

歡迎存款 竭誠服務 備有簡章 歡迎函索
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號：0598 或 NANYANGBANK

新民生

Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 3-4928

園口豬肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜果 牛肉草羊
火腿煙肉 牛什豬什 餐館合用
貨真價廉 大小光顧 一律歡迎

五花臘肉每磅四毛五仙 油子腸每磅一元二毛

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租得一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾及其他貴重物件。以免受火、盜、水、賊之損失。

你更能隨時自取。你的物件在保險箱內。已收藏在安全地方。請緊閉。你雖然擁有保險箱。仍有物件在箱內。若然一旦毀滅或失去。實不能不感到遺憾。

何不到你最近的那斯高沙分行。即日租賃一個保險箱。那斯高沙銀行。在雲高沙卑有支行三十五間。為你服務。那斯高沙銀行。雲高沙卑分行。位於新林比亞街支行內。

元發公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

新到

紅芽芋仔 鮮大沙葛 鮮蓮藕瓜 沙田蜜柚

(十足鮮明水貨及時大幫抵步)

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大幫

雙托水仙花 洋塘馬蹄 桂林鮮蓮 紅芽芋仔

揀選什淨包汝滿意

各地要聞

印度又警告謂 可擊落中共機

印度新德里。路透電。印度首相尼克魯。於昨日發出第二次警告。在三日之內。印度可能擊落侵犯印度上空之中共飛機。

但對國會議員。倘若真有此事發生。印度與中國必定發生戰爭。此係為最不幸之舉。

在終結國會之外交政策辯論之時。尼克魯曾提議。印度政府。對於中共之態度。應採取較寬鬆之行動。

尼克魯曾謂。與中國友善係對於印度為一個重要之政策。及關係。但是友善並非軟弱。

彼謂。中國侵擾印度一問題。係重要之問題。可是彼相信現時之行動。並未由北京政府命令。而係由當地之中國官員下令而已。

美議員在台談外交

稱美國明年將改善對毛關係

台北合眾社電。美國上議員明氏(夏威奧省民主黨)昨日在台北宣稱。在明年新政府領導下。美國有可能直接與中共往來。企圖安定世界局面。

但明氏不甚相信毛政府最近之將來將徹底改變對華政策。

明氏曾於一位上議員格魯寧(亞拉斯加省民主黨)從中細島抵台北訪問。二人現在正進行遠東旅遊。

明氏又稱。彼相信總統當選人根尼地將改善對東南亞之局面。及改善美國與中共之關係。

格魯寧曾宣稱。美國之新政府將作有效之行動。而自由世界。

該兩位上議員在訪問期間。及美國高級官員後。定星期五。乘飛機赴香港。

日人喜歡觀美 池田競選獲勝

自民黨昨日美日約境內之支持

美聯社東京電。親西方的日本自由民主黨。昨日重新獲得對國會之控制。池田勇人將繼續任職首相。

該黨宣佈。他們所得之勝利。表明人民廣泛支持日美安全條約及與西方緊密聯繫。

但左翼政黨却宣稱。他們競選成績之進步。恰恰證明相反的一面。

此次日本的選舉。與日本戰後歷次的選舉具有相同之趨向。即是。保守黨在選舉中取得多數。但左翼政黨的實力。緩慢地但穩定地增加。

【未完】

△飼捷子道謝啟事

敬啟者：捷子不敏。辱承莊加民治黨總支部之任命。視察全加各省市支黨部暨所轄各機關。深感熱烈歡迎。並招待公宴。而各方友好。亦加以厚禮款待。銘感五中。莫可言宣。昨已公舉同部復命。因公私冗忙。未克一一函謝。謹綴數言。用申忱悃。伏維 公鑒 并祝 康健

司徒捷子鞠躬

中華出版社譯件部

Chinese Publicity Bureau Ltd.
222 Main St. Vancouver B.C.
MU. 5-7632

總撰及編譯
文件契約
中西書信

利華貿易公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

光明，亮，
唔係猛龍唔過江！

加西代理香港興華電池廠出品之五羊牌乾電池廉價平沽。

二大特點：保不洩電，經久耐用，現時點問頗卑及車埠警察局均採購為警員之用，乃因其貨精而廉也。

The Bouquet Invitation Line

The Modern Way To Be Traditionally Correct

Wedding Invitations

Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
Wedding and engagement announcements, birth announcements, memorial invitations, golden and silver anniversary announcements, etc.

Thermo-engraving
RAISED LETTERING
Looks and feels like the finest hand engraving. The laser beam engraves on copper and individually only the finest hand engraving can match.

Thermo-engraving raised lettering costs about half as much as hand engraving, because it etches into the copper plate that makes hand engraving so expensive AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

Of course you can order matching business cards, correspondence, reports, thank you and a host of other cards, all with the same distinctive raised lettering. Write for a free color brochure and sample cards. We'll be glad to send them to you. Write to: The Bouquet Invitation Line, 438 Main Street, Vancouver 4, B.C. Tel. MU 1-1025

美國總統輪船公司

會機好之歲度港香往
位濟經船統總

可享受舒適客位
中西有饌 免費遊藝
可在船上慶祝聖誕及新曆元旦
亦可於香港慶祝舊曆新年
照下列船期或海空聯運雙程票特價九折

船名	由香港開	由三藩市開
威爾遜總統	十二月廿八日	十二月廿八日
克利夫蘭總統	元月廿一日	元月廿一日
威爾遜總統	元月廿三日	元月廿三日
克利夫蘭總統	二月六日	二月六日

由三藩市或維多利亞至香港
雙程票 經濟大房六百零三元
經濟小房七百卅八元
單程票由三百四十元起

如蒙賜顧請向各代理或照下列地址垂詢自必樂於奉答
印備彩色手冊及船期價目表函索即寄

總代理 均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B.C.

李家驥園

Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B.C.

上等兆菜
靚滑蘿蔔
靚滑白菜

如蒙光顧 特別計平
所有筵席 買客自便

PETER'S TV SERVICE

城多利達 (司徒生)
725 Queen's Ave., Phone RV 5-1236

修理電視
收音機
音響設備
價格相宜
無任歡迎

均安號

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B.C.
Telephones: MU 1-1025 & MU 1-4804

往香港度歲好機會
總統輪 經濟位

照下列船期。或海空聯運及特價九折。
可在船上慶祝聖誕及新曆元旦
亦可於香港慶祝舊曆新年

船名	由三藩市開	由香港開
威爾遜總統	十二月廿八日	十二月廿八日
克利夫蘭總統	元月廿一日	元月廿一日
威爾遜總統	元月廿三日	元月廿三日
克利夫蘭總統	二月六日	二月六日

限期三月卅日由香港飛威爾遜總統回加拿大方能享受九折權利。乘飛機返加以受年屆期。

樂聲

LUCK HING
P.O. BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N.Y. U.S.A.

告預
萬惡淫為首
新馬師曾
首本戲

即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
「樂聲戲院」

公帶唱音錄

LUCK HING
P.O. BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N.Y. U.S.A.

(卷壹) 喬回貴平
紅倩譚 芬艷芳
唱合 安日半 曾師馬
(卷壹) 錦集歌民
詞曲美精部全

AMERICAN PRESIDENT LINES

理代總大拿加駐
號安均埠華哥雲
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B.C.

來論

向南越吳廷琰總統進忠言

南越之反吳廷琰戰爭，已告停息。革命運動主要份子，或被逮捕，或逃往他國。短期內將無復起可能。因此，西貢總統府中，正舉行其慶功之宴。雖然，世人對於國家之違法行為，原則上莫不持反對之態度。蓋以武力傾覆政府，實非常規。但如南越軍人之甘破壞常規以達成其目的者，當必有苦衷及其他客觀條件在。否則絕不致吳氏飛調其軍隊來援之際。軍隊反而加入對方作戰者也。

在這種情形之下，是以反對方面之指責吳氏獨裁，反共無方，以及視國家為私有等種種情事。當非空穴來風。而亦值得世人所注意。吳氏所反者者，吾人現以遠道所聞。對吳氏政績，容未盡明瞭。然南越對付華僑之迫害措施，則以當時不遠。猶在目前。回憶當日，吳氏為達其控制華僑經濟之目的，乃出以強硬手段。通過法律，迫令我全體僑胞作變更國籍之登記。否則生命財產即陷於無保障之狀態。我僑胞雖循合法之途徑抗議，終以呼救無門。不能不屈服於其威政之下。於是昔日僑生身份返台就讀之僑生，日夕之間，亦經一變而為越籍人士矣。與念及此，能不傷心？

舉一反三，是吳氏之作風如此。已約可見。從而知此次軍人之反吳行動，當非捨其國家民族於不顧。反之，乃係基於救國反共之動機。與我國史上之湯武革命，實具同樣之意義。吾人不能因其失敗而輕視之也。

因此，吾人目前不能不向吳氏進一忠言：務期接受此一現實之教訓。在政治上力求民主化。本民主原則，以促進團結合作。樹立堅強之領導中心，在經濟上則力求社會化。本普遍福利及民生之原則，以達致各安所業。奠定穩定之社會基礎。果能如此，奮勵精進，日新又新，則內部之堅強可期。外在之共黨威脅亦可抗矣。

曾有英翁娶媳

設喜酌謝親友

舍路訊：本埠中華會館董事會會長翁哲儒，與僑商劉希法翁女公子雲姬女士，最近舉行結婚典禮。男家於昨廿日下午六時，假座小三元酒家設筵十餘桌，酬謝親友。席間曾宣佈設筵首級及代表主賓答謝。隨贈中華會館主席陳玉錦致賀辭。翁翁喜慶不忘慈善，特撥銀壹千元，捐助中華學校卅元。龍岡義公所廿五元。曾三堂廿五元。掌理國政。

預測猶太人及黑人在美政治地位提高

黑蘭訊：分析大選結果，時報紐約訊：衆議員鮑威爾昨日預測，因天主教徒已成為下屆美國總統。可能使猶太人及黑人將來有機會加入白宮掌理國政。

白髮魔女傳

第十五回 神劍施威 胆寒驚絕技 毒珠空擲 心冷欲絕芒 式式套

所以用奇詭快捷的劍法。明刺要害。實施暗襲。刺了她髮上的紅花。挫她銳氣。紅花鬼「哼」了一聲。道：「劍法雖佳。還不是真本領！」話雖如此。但聽於之氣已減了許多。玉羅刹笑道：「好。叫你看真本領！」刷刷幾劍。劍勢如虹。似實似虛。在每一招之中。都暗藏好幾個變化。紅花鬼竟未曾見過這種劍法。給迫得連連後退。卓一航在旁見了。心中大喜。連師叔身受重傷。也暫忘記了。鐵龍在旁全神貫注。心中却甚憂慮。卓一航道：「練姐姊勝券在握。這回老妖婦不是她的對手。」鐵龍飛龍咆哮道：「還早呢！」卓一航再看場中。形勢忽變。紅花鬼劍勢翻飛。轉守為攻。左掌疾發。呼呼風响。玉羅刹被風雨般的劍點點點點。再過片刻。只見場中一團白光盤旋飛舞。紅花鬼的一根鐵劍就化

此位哈林區政客兼牧師。在第一三八街西一二三號其浸信會禮拜堂中講道兩次。指出美國人民如今已逐漸開明。除宗教偏見而選出堅尼地。則今後開國。當選出猶太人及黑人執政。

鮑威爾同時提出下列建議。

一。紐約州之政治老。應提拔黑種男女政客。使競爭本州大小官員。

二。猶太政客如紐約州國會議員年威士及康尼地結州長列碧哥夫。應考慮於四年後競選美國總統。

鮑氏同時必須有猶太人充當副總統。黑人始有希望競選副總統。彼認為今年選舉。乃美國人民摒除歧視心理之首次大表現。彼將在今年選舉中。堅尼地雖不全靠黑人票。但若非黑人擁護。堅尼地當不能選入白宮。

記者詢問堅尼地於元月廿日就職總統後。是否委派黑人一官職？該秘書不予肯定答覆。但謂尚待分曉。

挪公主訂婚平民

引起政治大風暴

挪威奧斯陸聯合電。挪威公主阿絲特烈。與一離婚之平民佛納訂婚。此事已引起挪威之政治風暴。及使教會方面陷入紛亂之中。

挪威王奧拉夫五世昨日宣佈其廿八歲之公主。與佛納訂婚。下週員多向女公主祝賀。但佛納則拒絕參加祝賀。

南越加僑安全

柯京加新社電。外交部發言人頃宣佈南越政變發生後。加拿大僑民百餘人全部均告安全。

曾育英翁娶媳

設喜酌謝親友

舍路訊：本埠中華會館董事會會長翁哲儒，與僑商劉希法翁女公子雲姬女士，最近舉行結婚典禮。男家於昨廿日下午六時，假座小三元酒家設筵十餘桌，酬謝親友。席間曾宣佈設筵首級及代表主賓答謝。隨贈中華會館主席陳玉錦致賀辭。翁翁喜慶不忘慈善，特撥銀壹千元，捐助中華學校卅元。龍岡義公所廿五元。曾三堂廿五元。掌理國政。

雲 埠 永 隆 公 司

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST.

VANCOUVER, 4, B. C. MU. 1-1734

冬節送禮

臘味至上

請購買

永隆公司

馳名臘味

名師精製

衛生講究

適口充腸

裝裹美麗

價錢相宜

中西雜貨

樣樣俱齊

營業宗旨

貨真價實 服務周到 童叟無欺 代客寄貨 快捷無誤 如蒙光顧 保証滿意

(行情印備 函索即寄)

專配眼鏡 氏律古屋 A. Gerard Hinson Optician 年十三進醫行 Tonic Optical Co. Ltd. 118 Hastings St. W. MUJ-5829

Viafucr Drug Store 71 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone MUJ-1-6436

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: MUJual 3-3658 Agents For Orient & Pacific Lines

司公業商春長 CHANG CHUN IMPORTING CO. 433 Core Ave. 電話 MU5-7410

紀經漢黃 Wong Horne Agencies Insurance Agent 441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

黃壁俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓) 代理機票船票各種保險簽証承寫文件

可受舒適客位

漢聲

者較多。平均每個乘客每次乘車的哩程增加了百分之四十。達六十三哩。

善言得官

乾隆皇一看自己所寫的御旨

大書「普光祿寺於乾隆廿六年八月十五日申刻。在體仁閣設宴」等字樣。便向兩處笑了一笑。即降旨甘雨庭書體上書。著授體仁閣大學士氏於是甘雨庭居然大拜爲相了。濬制有四相。即文華殿大學士。武英殿大學士。文淵閣大學士。體仁閣大學士。兩庭以前。沒有體仁閣。祇有武備閣。武備閣也設大學士。自有體仁閣後。武備閣即廢了。甘雨庭由此官運亨通。純因善爲說詞。歿後日追贈太子太保。諡文敏。

(續完)

充滿佛教氣氛的永珍

永珍原本是寮國的首都。自月前會兵營長李江上尉叛變。控制了整個永X市。原來寮國國王。即遷往首都琅勃拉邦。永珍便成爲一個帶有色彩的城市。目前。設在永X的新姿態的寮國政府。由傅瑪親王出任總理。且正舉動令軍軍領袖薩滿將軍。進行和談。締結一個和平的聯合政府。一時恐怕還組織不起來。局勢仍徘徊在和與戰之間。這裏還是談一談永X的風光吧。

擁有規模宏大的寺院九十九所。僧侶

三寺等入。約佔全市人口百分之二強。聖言則以寮語爲主。法語與潮州語輔之。依據當地的習俗。僧侶每日潛早六時。例必列隊赴街上。托鉢化食。永各寺院。均無須負炊。他們在街市化緣時。即有大批善男信女。雙手捧着熱烘烘的米飯籠。跪路口獻敬。態度非常誠虔。一俟被黃袈裟的僧侶結緣來後。善男信女即依循次序。分發米飯。風雨無阻。永不間斷。永珍市的僧侶。規定每天只吃兩餐。早餐過後不食。否則頭項會計

化得之飯食。須待至八時。方加進餐。

。且在餐後。例必唸經一番。直至深夜十二時始休息。永珍等僧侶。所食的菜餚。並不限於素食。他們可以吃葷腥。但必須戒殺生。故凡關口。死去的

蛋。都是熱食的。以×代珍字

——在永×的九十九所寺院之中，最見規模的，就是「延平廟」，該廟佔地約十餘萬平方尺，四週築有樹牆，入口之

由於它的形狀古怪，頗惹人注目，

音色如何？專家未作評定，但觀其外，則可信是一件相當豪華的樂器。

巴士年齡

有一位苦心的母親，由於經濟拮据，只好對她的五歲女兒說：她只有四歲，不必買巴士票。

回答說：「在巴士上是四歲，在家裏

★先見之明

有多遠。

「你怎會知道得如此清楚？」律師
該男子不慌不忙，立刻反攻：「我

滿地可銀行

錢財可能容易及快捷交付用滙票電滙或航空滙均可達到香港南洋新金山英國及其他許多各國滿地可銀行無論何支行司理均樂意助汝付銀國外做家用滿地可銀行加國第一銀行自壹八壹七年以來曾與商界人士接洽矣

MY BANKTM
TO 2 MILLION CANADIANS
B of M

BANK OF MONTREAL

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李國榮
電話 五八八四
電 五五三三
電 五五三五

◎要修家用去國外否
滿庫可銀行可代汝付銀去
國外匯宜及低廉

Sunbeam

新美 新澤麵包

MU 4-3743
 園 桃
 HO INN CHOP SUEY
 79 Pender St. East
 Vancouver, B. C.
 廚師上等
 開味蒸餾
 地方酒樓
 招牌伙食
 大藥小酌
 國味菜色
 佛胎光面
 格外歡迎

區鏡棠律師事務所
喜士定街東一九三號
二樓一六號房 電話 MU-1-0933

周衛賢律師事務所
四樓四零二號房 電話 MU-3-8228
喜士定街東一九三號

美寶

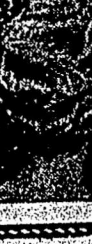
女界美容院

地址：門牌九號 廣東省

電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器

摩登時裝冷風捲燙



美容專家精工妙法

電捲預約保證滿意



衛生開胃

新鮮美味

牛奶麵包

麥嘉云的

天 生 堂

HING SANG HONG

377 Powell St. 電話 MT 1-4476

Vancouver, B. C. Canada

育器興奮丸 一打八元五毛 陽痿精冷半打
 陽打十五元 陽痿半服半只

人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，誤人
 數已，有難無難，有苦自知，有口難言，如欲補救，
 行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如
 生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，如寐
 不夜天，如若不然，原銀退還，決不食言。

羊眼參 一只五元 三只拾元

育器丸 一打五元 二打十元

消痔丸 一打五元 二打十元

花柳丸 一打五元 二打十元

消腫丸 一打拾元 二打二十元

滋氣丸 一打五元 二打十元

萬靈丹 一打五元 二打十元

發育丸 每架拾五元

環鎖水 一樽貳元 一壺

廣濟露 一樽三元 一壺

久戰露 一樽二元 一壺

戀情露 一打八元 二打

五蛇膏 每打八元 二打

代售人 三台一元

B.C. COLLATERAL
17 F. HASTINGS ST.



當

富押利息低廉押物留候壹
年秘密交易

本公司有鑽石、銀仔、相契、千里鏡、
音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
此廣告白來即以九折計

現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部
服務。工作優良價錢克己。

寫字定街東七十七號卑時押舖廣告

司公限有登合
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE MU1-6517

精製大帮

色油雞 鴨肝腸
大臘鴨 鴨下庄
臘鴨膀 鴨脚包
頂臘五花臘肉

發行零沽 一律歡迎

五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

華英大藥房
司公限有草烟利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
211 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phone MU 5860
5783

代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734.

新重慶酒家。	雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。	廚師脆易牙。
大鑊兼小酌。	隨時可應駕。
男女僑胞呀。	請來幫襯吓。

適合冬應美。光顧。格外歡迎。

業餐館酒家僑胞注意
：常有各款盤碗玻璃
杯，廚房用具，餐刀
叉，發行價目發售。
炸熾花樣每副 二元五

總司理黃昭立啓

